

ブランズウィック・グループ
として東京における初の常設
事務所を開設するにあたり、
創業者兼会長のアラン・パーカー
が、自身の父の日本への
愛に思いを寄せた。

いざ日本へ



SIR ALAN PARKER reflects
on his father's love for
the country as Brunswick
opens its first permanent
Tokyo office.

TO JAPAN

PHOTOGRAPH: PIRANHA

読者の皆様へ

35年前、私と2人のパートナーがロンドンにある私の両親の家のキッチンでブランズウィックを立ち上げた時、ブランズウィックがいつの日か6大陸に27の事務所を構えるまでに成長するという考えは、ただの夢物語に過ぎませんでした。当時の私たちといえば、実際のオフィススペースを探し、かつ必要な資金を確保するために奔走するので精一杯だったのです。

しかし、当初から私の頭の中には、父であるピーター・パーカーの存在によって、日本で仕事をし、事務所を構えるという考えがあったのです。父は、イギリス国鉄総裁や官民のさまざまな企業の会長職を務めた後、英国三菱電機の会長職を引き受けました。これは1984年のことで、日本やその文化に対する父の長きにわたる情熱の一部を示すものでした。

父は終戦直後から日本に駐在しており、その間に、生涯続くことになる日本文化との深い関わりが生まれました。父は日本語を話せるようになりました。そして、戦後の日本人の強靭さに驚嘆し続けました。

1989年に出版された回顧録『For Starters』の中で父は、「驚くべきエネルギーと規律で瓦礫

私の父が知っていたのは、文化を理解している相手とは、より良いビジネスができるということです。これは、私たちブランズウィックが大切にしている原則です。

の中から立ち上がった彼らの確固たる姿を、私は何度も思い出す」と書いています。「国民の総意があるところこそ道は開ける。そして戦後日本の復興を可能にしたのは、この国民の総意であった」。

父はこの情熱をイギリスと家族の元に持ち帰り、家庭の中にその情熱をとて深く浸透させ、私にも日本への情熱を教え込んだのです。コーネル大学、そしてイェール大学で経営学を修めた父は、日本式の経営が西洋に多くの貴重な教訓をもたらすことに気づき、フロントランナーとして先んじて日本式の経営を学んでいました。英国三菱電機の会長職を務めた後、日本文化を祝うイベントとしては英国最大級のジャパン・フェスティバル1991の英国委員会の委員長を務めました。

私の父が知っていたのは、文化を理解している相手とは、より良いビジネスができるということです。これは、私たちブランズウィックが大切にしている原則です。

今回のブランズウィック・レビュー特別号は、ブランズウィック初の日本における常設事務所が東京の中心部にある常盤橋タワーに開設したことを記念して発行されました。ブランズウィックが日本の経営者へのアドバイスの提供を開始し、日本チームの編成に着手してから15年の時を経てこの日を迎えました。現在では25名を超える日本チームは、東京にいる15名、そして香港、ロンド

DEAR READER:

WHEN MY TWO PARTNERS AND I FOUNDED BRUNSWICK 35 years ago in the kitchen of my parent's home in London, the idea that Brunswick one day would grow to 27 offices on six continents was only a dream. At that moment, we were simply scrambling to find and afford actual office space.

But from the beginning the idea of working and having an office in Japan was in my mind, placed there by my father Sir Peter Parker. After his chairmanship of British Rail and various other companies public and private, my father was offered the UK Chairmanship of Mitsubishi Electric. This was in 1984 and part of his long passion for Japan and its culture.

My father had been stationed in Japan immediately after the war, and while there he formed a profound connection to the culture of Japan that lasted all his life. He learned to speak Japanese. He never stopped marveling at Japanese resilience following the war.

"I keep remembering the evidence of their

WHAT MY FATHER KNEW IS THAT YOU DO BETTER BUSINESS WITH PEOPLE WHOSE CULTURE YOU UNDERSTAND. THAT'S A PRINCIPLE WE HOLD TRUE HERE AT BRUNSWICK.

startling energy and discipline that was showing through the rubble," he wrote in his 1989 memoir, *For Starters*. "Where there is a national will, that is the way, and it was the national will that recreated Japan post-war."

My father brought this passion home to England and to our family, where it ran very deeply in our household and was instilled in me. A former student of management at Cornell and then Yale, my father became an early student of Japanese management, realizing that it bore a lot of valuable lessons for the West. After his Chairmanship of Mitsubishi Electric UK, he served as the UK Chairman of Japan Festival 1991, a massive UK-wide event celebrating Japanese culture.

What my father knew is that you do better business with people whose culture you understand. That's a principle we hold true here at Brunswick.

This special edition of the *Brunswick Review* is a celebration of the opening of Brunswick's first permanent Japan office, in the Tokiwabashi Tower in central Tokyo. This milestone comes 15 years after Brunswick first began advising Japanese executives, and first began assembling a Japan Team that is now more than 25 people strong. Our Japan Team

ン、ニューヨーク、ワシントンD.C.、サンフランシスコ、シカゴにいる10名以上のメンバーで構成されています。

日本のクライアントをサポートしているのは、このレターではとても一人ひとり紹介しきれないほど優秀な人間が数多くいるチームですが、そのリーダーである土屋大輔について少し触れたいと思います。大阪生まれの土屋は、東京、ロンドン、シカゴ、ロサンゼルスで暮らした経験を持つ、まさに多文化バックグラウンドを持った人物です。東京大学ではアメリカンフットボールをプレーした一方、本号にて掲載している日本ラグビーフット

三菱電機会長(当時)の片山仁八郎氏とピーター・パーカーが、1984年に行われた英国三菱電機リビングストーン工場の開所式にて鏡開きをする様子。

ボール協会専務理事の岩淵健輔氏とのインタビューでも分かるように、イギリスのスポーツにも同じように熱い思いを持っています(なお、岩淵氏と土屋は共にケンブリッジ大学に在学していた際に知り合った仲です)。土屋は、キャリア外交官として外務省に15年間勤務した後、10年前にロンドンのブランズウィックに参画しました。

それ以来、土屋は毎月のように東京に足を運び、日本や世界のビジネスや政府、社会に関する深い経験と知識を結集した優秀なチームを育ててきました。日本企業がグローバルに事業を拡大する中で、私たちのチームは、世界中の規制当



consists of 15 members in Tokyo, and more than 10 others in Hong Kong, London, New York, Washington, D.C., San Francisco and Chicago.

Supporting our clients in Japan is a team too large and accomplished for me to do justice in this letter, but if I may I will spend a few moments on their leader, Daisuke Tsuchiya. Osaka-born, Daisuke is truly multicultural, having lived in Tokyo, London, Chicago and Los Angeles. He played American football at the University of Tokyo and is equally passionate about British sports, as evidenced by his

Nihachiro Katayama, then-Chairman of Mitsubishi Electric (Japan), and Sir Peter Parker break into a barrel of sake, the taru-zake, at the kai-sho-shiki, the opening ceremony of the Mitsubishi Electric (UK) factory in Livingstone in 1984.

interview in these pages with the Chairman of the Japanese Rugby Football Union, Kensuke Iwabuchi (whom he met while both were at the University of Cambridge). Daisuke spent 15 years as a fast-track diplomat in the Japanese Foreign Ministry before we welcomed him to Brunswick in London 10 years ago.

Since then, Daisuke has flown to Tokyo monthly, cultivating a stellar team that brings together deep experience and knowledge of business, government and society in Japan and around the world.

局、投資家、NGO活動家との関わり方をアドバイスし、企業買収のクロスボーダー案件や地政学的な世界情勢の緊迫に関する助言も行ってきました。また、アジア、米国、欧州に拠点を置く主要なアドバイザーから構成される日本チームは、日本市場への参入を目指す欧米企業に対しても、政府、企業、従業員、メディアとの関わり方や危機対応に関するサポートを提供してきました。ブルズウィックの日本チームは、複数の事務所にいる人間がスムーズに連携することで、24時間365日体制で業務を遂行しています。

ブルズウィックでは、どのような課題に対しても3つのステップでアプローチします。まず、クライアントが重要局面において難しい決断を下す上で必要な外部の世界や主要なステークホルダーの動きを理解するお手伝いをします。次に、クライアントができるだけ説得力があり力強い立場を組み立てることを助け、最終的にはステークホルダーの支持を得られるようにサポートします。

多くの欧米企業は日本市場を十分に理解していません。日本側の扉は開いていても、そこにどうやって入っていけばいいのか分からないのです。日本側では、自国の文化に対する自信と配慮が、他国に対する接し方に反映されています。日本企業がいかに深く他国の伝統を尊重し、正しい方法

**日本側では、
自国の文化
に対する
自信と配慮
が、他国に
対する
接し方に
反映されて
います。**

でビジネスを行おうと努めているかを、私は何度も目の当たりにしてきました。本号に掲載されている、日立製作所、東京電力、東京大学、三菱総合研究所、ソニー、パナソニック、中外製薬といった日本が世界に誇る組織を率いてきた経営者たちのインタビューは、その代表例です。

各国で何が可能か、各国で何が最も効果的か、各国とどう繋がりを持つのが最善か、この繊細なバランス感覚を理解するには、少なからず外交手腕が必要とされます。幸いなことに、ブルズウィックには、金融から行政、外交に至るまで、さまざまなバックグラウンドと経験、洞察力、専門知識を持った、極めて多様な人々が世界中から集まっています。私たちは、互いをより良く理解しつながりをもつことがより良い関係を生み、それこそが21世紀におけるあらゆる企業の成功の核にあると信じています。

私たちの新しい事務所が意味するのは、現在そして未来における日本のクライアントに対する、私たちによる深く長期的なコミットメントです。私たちが少しでも何かのお役に立てることがあれば、どうぞお気軽にご連絡ください。

**親愛を込めて、
アラン・パーカー卿 CVO**

As Japanese companies grow their global footprint, our team has helped them navigate regulators, investors and NGO activists around the world, while also counseling on cross-border acquisitions and geopolitical tensions. Team Japan, with key advisors in Asia, US and Europe, has also supported Western companies seeking to enter the Japanese market in engaging with government, business, employees and media as well as crisis situations. Working seamlessly from time zone to time zone, Brunswick's Team Japan is a 24/7 operation.

At Brunswick, we take a three-step approach to any challenge. We help our clients make hard decisions on critical issues by understanding the outside world and the dynamics of key stakeholders. We then help them make their position as compelling and strong as possible, and finally we help encourage the support of their stakeholders.

Many Western companies don't fully understand Japanese markets—Japan's doors are open, but they can't quite see how to walk through.

On the Japanese side, their confidence and care for their own culture is reflected in how they treat the rest of the world. I have seen time and again how deeply Japanese companies respect other

**ON THE
JAPANESE SIDE,
THEIR CONFIDENCE
AND CARE FOR
THEIR OWN
CULTURE IS
REFLECTED IN HOW
THEY TREAT THE
REST OF
THE WORLD.**

nation's traditions and want to do business the right way. Examples of that can be found in this edition, which features interviews with executives who have led world-class Japanese organizations such as Hitachi, TEPCO, the University of Tokyo, Mitsubishi Research Institute, Sony, Panasonic and Chugai Pharma.

It takes no small amount of diplomatic skill to understand this delicate dance of what's possible in a market, what works best in a market and how best to link into the market. Luckily, Brunswick is an extraordinary mix of people from different backgrounds and experiences, insights and expertise from all over the globe, with specialties from finance to government to foreign affairs. We believe that better understanding and connection creates better relationships and that is at the heart of any corporate success in the 21st century.

What our new office signifies is a deep and lasting commitment to our clients in Japan, current and future. If we can help in anyway, please don't hesitate to be in touch.

**All my very best,
SIR ALAN PARKER CVO**